

CURRICULUM VITAE MARIE MOISE

Marie Moïse
Nata a Milano
il 15/09/1987
marilladue@gmail.com

Formazione

2016 - 2021. Dottorato di ricerca in Filosofia politica. Università degli Studi di Padova in co-tutela con Université Toulouse II - Jean Jaurès. Titolo della tesi: “Non ancora donna, non del tutto uomo. Una lettura afrofemminista della soggettivazione politica in Frantz Fanon”. Supervisor: Prof. Luca Basso, Prof. Hourya Bentouhami.

2015 - 2016. Laurea magistrale (Diplôme de Master) in Sociologia. Specializzazione: “Genere e cambiamento politico e sociale. Prospettive transnazionali”. Université Paris Diderot – Paris 7. Titolo della tesi: “Sociologie d’un sujet en devenir. Les ouvrières d’une usine autogérée face à la consubstantialité des rapports de sexe et de classe”. Graduation date: 15/09/2016. Voto: Très bien.
Supervisor: Prof. Azadeh Kian.

2010 - 2013. Laurea triennale in Scienze storiche, Università degli Studi di Milano. Titolo tesi: “Processi di soggettivazione e assoggettamento da Antonio Gramsci agli studi di genere e postcoloniali”. Voto: 110/110.
Supervisor: Prof. Amedeo Vigorelli

06/2010 - 12/2010. Stage: redazione giornalistica “Errepi - Radio Popolare Milano”. Via Ollearo 21, Milano.

2001 - 2006. Diploma di maturità classica. Liceo Classico Statale “Cesare Beccaria”, Milano.

Insegnamento e docenze universitarie

01/2024 - in corso. Lecturer in Communications. Corso di insegnamento: “Media and Cultural Analysis: Close Readings/Interpretations of Cultural Artifacts.”. Titolo del corso “Frantz Fanon in the Media”, John Cabot University, Roma, (17,5h).

10-12/2022, 10-12/2023. Laboratorio: “Giornalismo femminista” (36h). Docente referente: prof. Alberto Zava. Università Ca’ Foscari.

09/2021 - in corso. Corso di insegnamento interdisciplinare per undergraduate students. Titolo del corso: “Brothers of Italy. The gendered and racial making of the Italian Nation”. Presso Stanford University of Florence, (30h).

09/2018 - 12/2018. Corso di insegnamento: “Théories critiques et théorie du genre”. Titolo del corso: “Dynamiques sexuelles et raciales de la subjectivation politique.”- 25h, 3 ects - in “Master

Altre esperienze di insegnamento (corsi di aggiornamento e formazione a professionisti):

- 13/09/2023. Formazione e laboratorio: “Il tempo della cura”. Formazione interna a operatori e operatrici del Sai - Servizio Rifugiati di Porto San Giorgio, a cura di Coop. Soc. Nuova Ricerca Agenzia RES a r.l. - Progetto “Human rights”
- 24/02/2023 - Formazione a operatrici antiviolenza: “Psicopatologia e violenza di genere” in collaborazione con dott. Andrea Pedrazzini, nell’ambito di WASI - Progetto di contrasto alla violenza di genere nei confronti delle donne immigrate, Università degli studi di Pavia.
- 10/12/2021. Formazione a docenti. I.C. “Marco Polo”, Trieste, Progetto FAMI 1597 “Azione e strumenti di governo per la qualificazione del sistema scolastico in contesti multiculturali” 2020/2024, modulo n.2, “Razzismo, sessismo, diversità e pari opportunità”. 4h.
- 16/12/2021. Corso di formazione: “Genesi e sviluppo del Lavoro sociale: teorie e autori di riferimento”. Presso Suspi - Scuola universitaria professionale della Svizzera italiana. 4h.
- 22/03/2019. Corso di aggiornamento per insegnanti: “Oltre l’intercultura: leggere e contrastare razzismo e sessismo in un’ottica intersezionale” in “Corso di formazione residenziale per insegnanti - Combattere la violenza dentro e fuori la scuola. Cornici teoriche e strumenti educativi”, Università degli studi di Enna Kore. Marie Moïse.

Attività editoriale e produzione di contenuti (selected):

- 09/2023 - in corso. **Content producer** nell’ambito del progetto europeo “Empower - European key Multipliers PromOte aWareNEss against Racism and xenophobia”, Coordinator: Fondazione Acra, Milano.
- 09/2022 - in corso. **Digital content producer** nell’ambito del progetto “Decolonizzare il sapere. Pratiche di femminismo antirazzista”. In collaborazione con Banca Etica e Casa editrice «Capovolte» di Ilaria Leccardi - Alessandria.
- 09/2021 - in corso. **Consultant and content producer** per campagne di comunicazione per il contrasto alla violenza razzista, nell’ambito del progetto “Il razzismo è una brutta storia” (Gruppo Feltrinelli).
- 09/2018 - 03/2022. **Editorial board member**: “Jacobin Italia” - Edizioni Alegre, Circonvallazione Casilina 72/74 00176 Roma
<https://jacobinitalia.it/autore/moise-marie/>

Design e conduzione di processi partecipativi e workshop:

- 05-07/01/2024. “Immaginiamo un bene comune transfemminista”, a cura dell’associazione Libridazioni, nell’ambito del progetto europeo Erasmus + “BASICC -Building Alternative Skills to Implement Creativities and Commons”, presso L’Asilo, Napoli.
- 27/10/2024. “Chi si prende cura di me. Per una mappa della città della cura”, nell’ambito del campus di co-progettazione “Generatori di cambiamento”, a cura di Avanzi Discover S.r.l, presso Casa del Parco Adamello, Cevo (Bs).
- 13/06/2023. “Alle radici dell’assenza di radici. La diaspora africana e il bisogno di una storia tutta per sé”, Summer Camp B-Youth, University of Milan-Bicocca, project director: prof. Lisa Brambilla.
- 07/09/2023 -. “Memorie da sottopelle. Laboratorio di coreografie decoloniali” in collaborazione con Mackda Ghebremariam Tesfau’ e Edizioni Capovolte by Ilaria Leccardi and Banca Etica, nell’ambito di “Short Theatre 2023 - Radical Simpathy”, presso Teatro India, Roma.
- 24/11/2022. “Le temps du care”, nell’ambito di “L’École des Communs” a cura dell’associazione Remix the commons, Fondation Paris Habitat, Paris.
- 27/03/2022. “Gli uomini mi spiegano la violenza. Per una grammatica della violenza maschile”, nell’ambito di “Spring School - Scioglilingua. Sguardi intersezionali su lingua, linguaggi e narrazioni”, presso Associazione Almaterra, Torino.
- 03/10/2021. ““Che tu sia il mio corpo’. Per una storia incarnata della colonialità del genere”, nell’ambito di “Resurface Festival”, presso Goethe Institut Roma.
- 09-10/10/2021. “Passeggiate decoloniali”, nell’ambito di “Milano città mondo Remix 2021”, Museo delle culture di Milano.
- 18/12/2020. “Identità sessuale e di genere”, Laboratorio a cura di Associazione “*Lapsus - Laboratorio di Analisi Storica del Mondo Contemporaneo*”, presso CAG - Tempo per il Barrio, Via Sant’Erlembardo, 2, 20126 Milano.
- 07/09/2017. “Dialoghi. Imparare a conoscere per generare rispetto” - Laboratorio per il contrasto alla discriminazione di genere, con Anna Serlenga, a cura di Razzismo Brutta Storia, Istituto Tecnico Statale “Francesco Viganò”, Merate (Lc).

Collaborazioni di ricerca

- 01/2022 - 07/2024. “Research as Vocality: Tracing the African Presence in Naples”. Responsabile scientifico: prof. Gianpaolo Chiriaco, Institut für Romanistik, Universität Innsbruck.
- 03/2022 - 31/07/2022. “Studio delle forme collaborative territoriali ai fini della promozione dello sviluppo locale nei contesti urbani e nelle periferie romane”- Responsabile scientifico prof. Carlo Cellamare, Dipartimento di Ingegneria civile, edile e ambientale, Università di Roma - La Sapienza.

Altre attività di ricerca

- 07/2023 - in corso. **International team research e local team research coordinator** nell'ambito del progetto europeo Erasmus + "BASICC -Building Alternative Skills to Implement Creativities and Commons". Project Coordinator: Franzes Poisson, Coop'Eskemm.

04/2023 - in corso. **Senior researcher** nell'ambito del progetto "Butterfly effect", per il contrasto delle azioni d'odio in contesti educativi, finanziato da European Commission, Directorate-General for Justice and Consumers. In collaborazione con Cospe - Cooperazione per lo sviluppo dei paesi emergenti Onlus, Firenze.

Pubblicazioni scientifiche

- Articolo: Marie Moïse, Mackda Ghebremariam Tesfau', "Colonial trauma's signifiers and the affective consequences of diasporic literary relocation: Toward an Italian decolonial translation", in Michela Baldo, Samuele Grassi (eds), "Affect Theories and/in Translation: Trans-feminist Performances, Practices, Entanglements", *Italian culture*, Special Issue, Fall 2025 (in corso di pubblicazione)

- Articolo: Marie Moïse, Mackda Ghebremariam Tesfau', "In the Making: The Rise of an Italian Intersectional Subjectivity", Juliet Guzzetta and Graziella Parati (eds.), *Italian Feminist Thought Today and Tomorrow* (in corso di pubblicazione)

- Traduzione: Emma Bond, *Black Lives in Italia: gli archivi fra memoria e ricostruzione artistica*, in Daniele Comberiati, Chiara Mengozzi, *Storie condivise nell'Italia contemporanea Narrazioni e performance transculturali*, Carocci 2023, pp.151-171.

- Traduzione: Camilla Hawthorne, *Contesting Race and Citizenship. Youth Politics in the Black Mediterranean*, Cornell University Press, Ithaca, NY, 2022, trad. it. Marie Moïse, *Razza e cittadinanza. Frontiere conteste e contestate nel Mediterraneo Nero*, Astarte Edizioni, Pisa 2023.

- Contributo in volume: Monica Di Sisto, Riccardo Troisi e Marie Moïse, "Spazi di relazione e riproduzione sociale a Roma: analisi quali-quantitativa dei casi studio", in Dipartimento di Ingegneria Civile e Ambientale – Università degli Studi "La Sapienza" di Roma, Associazione Fairwatch, *Reti di mutualismo e poli civici a Roma*, Comune-info 2022.

- Traduzione: Sara R. Farris, *In the name of women's rights. The rise of femonationalism*, Duke University Press, Durham, CA 2017, trad. it. M. Moïse, M. Panighel, *Femonazionalismo. Il razzismo nel nome delle donne*, Edizioni Alegre, Roma 2019.

- Recensione: M. Moïse, "Elsa Dorlin. Se défendre. Une philosophie de la violence", in *Revue Française de Science politique*, vol.69, n.5-6, oct-dec 2019, p.914.

- Recensione. M. Moïse, Lewis R. Gordon, *What Fanon Said. A Philosophical Introduction to His Life and Thought*, Fordham University Press, New York 2015, pp. 191, \$ 22.00, ISBN 9780823266098", in *Universa. Recensioni di filosofia - Vol.7, n.2, 2018, pp.40-46.*

- Articolo: M. Moïse, "Processes of subjectivation through the lens of coloniality of gender", in *Investigación joven con perspectiva de género II*. Universidad Carlos III de Madrid,

Instituto de Estudios de Género, 2017, pp. 393-408

- Recensione: M. Moïse, "George Ciccariello-Maher, *Decolonizing Dialectics*, Duke University Press, 2017" in *Universa. Recensioni di filosofia* - Vol.6, n. 2, 2017, pp.22-27.

- Saggio in collettanea: M. Moïse, "Processi di soggettivazione e assoggettamento da Antonio Gramsci agli studi di genere e postcoloniali", in *Antologia Premio Gramsci XIV*, edizione: Sassari, Edes, 2015 .- pp. 411-461.

Altre pubblicazioni (selected):

Saggi

- Marie Moïse, Silvia Nugara: "Questa storia che ci ossessiona. Tradurre memorie, interrompere il linguaggio della piantagione", in Elisa Gosso (a cura di), *Tradurre. Avvicinare mondi, costruire relazioni*, Panerose Editore, Pinerolo 2023

- Marie Moïse, Marta Panighel, "De la violence faite aux femmes à la transformation sociale. Non Una di Meno en Italie", in P. Delage, F. Gallot, *Féminismes dans le monde. 23 récits d'une révolution planétaire*, Editions Textuel, Paris 2020.

- Marie Moïse, "Prefazione", in Agnese Gazzera, *Marielle, presente!*, Capovolte, Alessandria 2019.

- M. Moïse, "Il femminismo Nero", in Anna Curcio (a cura di), *Introduzione ai femminismi*, Derive Approdi, Roma 2019.

Traduzioni

- Alexis Pauline Gumbs, *Undrowned. Black Feminist Lessons from Marine Mammals*, AK Press, Chico, CA, 2020, trad. it. Marie Moïse, Mackda Ghebremariam Tesfau', Mariam Camilla Rechchad, *Lezioni di femminismo Nero dai mammiferi marini*, Timeo, Palermo 2023.

- bell hooks, *Where we stand: Class matters*, Routledge, New York 2000, trad. it. Marie Moïse, *Da che parte stiamo. La classe conta*, Tamu Edizioni, Napoli 2022.

- anne marie brown, *Pleasure Activism. The Politics of Feeling Good*, AK Press, Chico, CA 2019, translated by M. Moïse, A. Herero, *La politica del piacere vol. 1 e 2*, NERO Editions 2022.

- Angela Davis, *Blues Legacies and Black Feminism: Gertrude "Ma" Rainey, Bessie Smith and Billie Holiday*, Pantheon Book, New York 1998, translated by M. Moïse, A. Pesarini, *Blues e femminismo nero*, Edizioni Alegre, Roma 2022.

- Grada Kilomba, *Plantation memories. Episodes of everyday racism*, Unrast Verlag, Münster 2008, translated by M. Moïse, M. Ghebremariam Tesfau', *Memorie della piantagione. Episodi di razzismo quotidiano*, Capovolte 2021.

- The Care Collective, *Care Manifesto. The politics of interdependence*, Verso, London 2021, trad. it. M. Moïse, G. Benzi, *Manifesto della cura. Per una politica dell'interdipendenza*, Edizioni Alegre, Roma 2021.

- Angela Davis, *Women, race and class*, Random House, New York 1981, translated by M. Moïse, A. Prunetti *Donne, razza e classe*, Edizioni Alegre, Roma 2018.

Articoli

- Laetitia Leunkeu, Loretta Maffezzoni, Marie Moïse, Alessia Reyna, *Razzializzazione*, in *Le parole dell'anno*, "Internazionale extra", Dicembre 2022.

- Marie Moïse, Wissal Houbabi, "Un immenso pubblico bianco ha permesso l'assassinio di Ogorchukwu", *L'Essenziale*, 31/07/2022
<https://www.essenziale.it/notizie/wissal-houbabi/2022/07/31/assassinio-alika-ogorchukwu-civitanova-marche>

- Marie Moïse, "Gli uomini mi spiegano la violenza", in *Jacobin Italia* n.14, Edizioni Alegre, 2022.

- Marie Moïse, "Passeggiate decoloniali", in Chiara Martucci (a cura di), *Milano città mondo Remix - Nuovi sguardi sulla partecipazione*, Galaad Edizioni, 2021.

- Articolo: M. Moïse, S. R. Farris, "E ai tuoi figli chi ci pensa?", in *Jacobin Italia* n.2, Edizioni Alegre, 2019.

- Articolo: "Angela Davis, a viso aperto contro l'oppressione", in *Left* n.35, 2018.

Fiction

- Marie Moïse, "Abbiamo pianto un fiume di risate" in Igiaba Scego (a cura di), *Future, Il domani narrato dalle voci di oggi*, effequ, Firenze 2019. Tradotto in inglese da Barbara Ofosu-Somuah, "We cried a river of laughter", *Words without Borders - The Online Magazine for the International Literature*, 07-08/2021 <https://www.wordswithoutborders.org/article/july-2021-afro-italian-women-writers-we-cried-a-river-of-laughter-marie-moi>

Curatele

Marie Moïse, Chiara Organtini e Giulia Grechi (a cura di), "§ CURA: care - cure - curate", *Roots-Routes. Research on visual cultures*, XIII, n. 42, maggio - agosto 2023.

Revisioni e consulenze

- Consulenza di traduzione: Luca Corti, Giovanna Miolli, Federico Sanguinetti, "Lecture di Hegel dall'Africa e dalla diaspora africana", Padova University Press (in corso di pubblicazione, luglio 2023)

- Blind review: "A Plantation of Resistance against Banal Coloniality Decolonizing Identities Through Artistic Practices in the Urban Space", in La Peruta, Roberta, Gendolavigna, Luca, Sarti, Luca, e Rosa, Schioppa (Eds.), *La città che cambia: rappresentazioni, metafore, memoria*, UniorPress (in corso di pubblicazione).

Menzioni d'onore

2015. Premio letterario "Antonio Gramsci". XIV edizione - Associazione culturale Casa Natale Antonio Gramsci Ales Odv - Honorable Mention: "Processi di soggettivazione e assoggettamento da Antonio Gramsci agli studi di genere e postcoloniali".

Supervisione tesi

- Correlatrice tesi di dottorato: Marta Panighel, "L'islamofobia di genere in Italia. Le donne musulmane tra auto ed etero-rappresentazioni", Corso di dottorato in Scienze Sociali, Università degli studi di Genova, XXXXIV ciclo, A.A. 2022/2023.

- Correlatrice tesi di laurea magistrale: Ada Quondamatteo, "Femminismo o femminismi? Proposta di traduzione parziale del saggio Nǚxìng zhǔyì 女性主义 di Li Yinhe", Corso di Laurea Magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa mediterranea, A.A. 2022/2023, Università Ca'Foscari Venezia.

Divulgazione scientifica e culturale (selected):

- 24/09/2022 - Intervento: "L'intreccio di razzismo, sessismo e classismo in bell hooks", nell'ambito di "Sguardi dal margine. Alternative e nuovi mondi sulle tracce di bell hooks", a cura di Casa delle donne di Parma, Parma.

- 29/05/2022. Intervento: "Una città a misura di ragazze" - Festival di Internazionale Kids - Reggio Emilia.

- 07/10/2021. Intervento a conferenza: "Memory matters. Italiane nere: il genere all'intersezione delle differenze", nell'ambito di "Biennale Democrazia", Fondazione Sandretto Re Rebaudengo, Torino.

- 16/10/2020. Intervento a conferenza: "Prendersi cura dell'Italia tra decreti e partecipazione. Il ruolo delle donne", nell'ambito di "Festival della partecipazione", a cura di Action Aid - Realizza il cambiamento, Bologna e online.
<http://www.festivaldellapartecipazione.org/programma-2020/>

- 25/10/2020. Intervento a conferenza: “Donne, razza e classe / Ritratto di Angela Davis” in “Che storia! Un’esperienza di festival. Percorsi, ritratti, scoperte per una storia tutta da vivere” - Fondazione Giangiacomo Feltrinelli, Viale Pasubio 5 Milano.

Podcast speaker: “Il femminismo è per tutti. La lezione di bell hooks” - nell’ambito del podcast “La stanza di Adil”. Project manager: Adil Mauro.

- 04/2020 - Podcast author and speaker: “Black coffee_pdc - Il podcast italiano senza filtri sulle identità nere” - Project managers: Ariam Tekle and Emmanuelle Maréchal

- 04/06/2020. Intervento: “L’impresa di essere donna. Economia, diritti, riproduzione sociale”, a cura di Cospe Onlus. <https://www.cospe.org/eventi/60521/talk-and-show-limpresa-di-essere-donna-economia-diritti-e-riproduzione-sociale/>

(Selected) Lectures:

- 21/07/2022 - Lecture: “L’esperienza politica della traduzione, la traduzione politica dell’esperienza”, Summer School: “Space After Borders. Letteratura, migrazione, traduzione”, University of Zurich.

- 03/05/2022 - “Genealogia sessuale della razza e orizzonti femministi antirazzisti”, 2h, nell’ambito di “Intersezioni 2. Voci e sfide del femminismo contemporaneo”, Università degli Studi di Trento.

- 20/04/2023. Lecture: «Le maschere del femminismo Nero. Agency politica e strategie estetiche di una filosofia nata dalla lotta», nell’ambito del seminario “Postcolonialità e decolonialità. Per una critica intersezionale della soggettività storica” a cura di Fuel - Feminist and Queer Philosophy Lab, Università degli studi di Milano. Docente responsabile: prof. Chiara Cappelletto.

- 19/11/2021 - “Pelle nera, maschilità bianca. La produzione coloniale del maschile”, online, progetto Map Flash Talk, a cura di Map Parma e Society for Women in Philosophy, Università di Parma.

- 15/10/2021 - “*Kinlessness*. Una lettura femminista decoloniale del corpo sradicato”, presso Istituto Italiano per gli Studi Filosofici, Laboratorio: “Inventare nuovi mondi. Critiche e visioni femministe tra marginalità e possibilità”, a cura di Annagiulia Canesso, Giovanna Luciano, Giovanna Miolli, Marta Vero.

- 01/10/2021 - “Trauma, memoria, riparazione. La lezione del femminismo Nero” con Mackda Ghebremariam Tesfau’, presso Università degli Studi di Verona, Laboratorio di filosofia politica e sessualità. A cura di: prof. Lorenzo Bernini.

- 10/06/2021 - Summer school “Decolonize your mind!”, Renken, University of Torino, European University Institute. Lecture: “‘Il Nero non è un uomo’. Il carattere erotico-sessuale della dialettica schiavo-padrone in Frantz Fanon”.

- 12/05/2021. “Decolonialità e femminismi”. Corso di “Studi di genere e metodo intersezionale”, in Corso di laurea in Scienze delle Politiche e dei Servizi Sociali. Università della Calabria. Course professor: prof. Laura Corradi.

- 06/05/2019. “Donne, razza e classe - Angela Davis”. Corso di Antropologia culturale, - Corso di Laurea Triennale in Scienza dell’Educazione, Università degli studi di Milano - Bicocca. Course professor: Alessandra Brivio.

- 13/05/2019. Lecture: “Metodi di ricerca sul razzismo. Il femminismo intersezionale” in Research seminar: ‘Politiche della Sessualità e Culture Visuali’ in Accademia delle Arti di Brera. Seminar professors: Barbara Casavecchia, Lucrezia Cippitelli, Simone Frangi.

- 30/06/2019. “Black Skin, White Maskulinity. The heterosexual matrix in “The Fact of Blackness””, conferenza: “Performativity: Pasts, Presents, and Futures”, Centro Interuniversitario di Ricerca Queer, Pisa.

- 04/05/2019, Intervento: “Il concetto di intersezionalità nelle analisi del movimento femminista italiano contemporaneo”, conferenza: “Pratiche e Teorie Femministe: riproduzione sociale, intersezionalità e violenza”, Università degli Studi di Milano-Bicocca.

Lingue:

- Italiano : Native
- English: Fully proficient
- French: Fully proficient
- Spanish: Basic

Hard Skills

- Content management systems
- Conducting interviews
- Public Speaking
- Newsletters

Soft Skills:

- Emotional Intelligence
- Communication
- Creative problem solving
- Content review
- Analytical thinking
- Influencing
- Team work
- Project Coordination
- Multitask Assignments

- Organizing